

本處一直與內地及其他司法管轄區保持並加強聯繫，以便客觀評估我們的服務標準和工作表現，並就提供和發展公司註冊服務、處理企業管治事宜，與這些司法管轄區交流經驗。

本處在二零零五至零六年度共接待了 15 批訪客，包括內地政府部門和專業團體、比利時國家行政簡化局局長，以及英屬維爾京群島財經事務委員會和英國公司註冊處的政府官員。二零零五年七月十日至十三日，公司註冊處處長應邀出席在馬來西亞吉隆坡舉行的馬來西亞特許秘書及行政人員協會周年會議，以董事責任為題發表演說。二零零五年十月三十一日及十一月一日，處長前往北京訪問國家稅務總局、中國證券監督管理委員會、財政部、中國註冊會計師協會、中國共產黨中央委員會統戰部及國務院港澳事務辦公室。在上述訪問和會議期間交流的意見及經驗，對於本處日後制訂新的措施和策略，大有裨益。

Contacts with the Mainland and other jurisdictions have been maintained and developed to enable the Registry to assess its standards and performance objectively, and share experiences regarding the provision and development of corporate registration services and corporate governance issues in those jurisdictions.

In 2005-06, the Registry received 15 groups of visitors, including government departments and professional bodies from the Mainland, the Secretary for State for Administrative Simplification of Belgium and government officials from the Financial Services Commission of British Virgin Islands, and Companies House of the United Kingdom. The Registrar of Companies was invited to give a presentation on directors' duties at the Malaysian Institute of Chartered Secretaries and Administrators (MAICSA) Annual Conference in Kuala Lumpur, Malaysia from 10 to 13 July 2005. On 31 October and 1 November 2005, he also visited the State Administration of Taxation, China Securities Regulatory Commission, Ministry of Finance, Chinese Institute of Certified Public Accountants, United Front Work Department of the CPC Central Committee, and Hong Kong and Macau Affairs Office of the State Council in Beijing. The ideas and experiences shared during the visits and conference will be very useful for developing new initiatives and strategies in the future.



英屬維爾京群島財經事務委員會
代表團訪問本處

A delegation from the Financial
Services Commission of the British
Virgin Islands visiting the Registry

來自英國公司註冊處的訪客
A visitor from Companies House
in the United Kingdom



年內，本處為薩摩亞國際財務管理局、馬來西亞公司註冊處、上海市工商行政管理局和新加坡會計及公司監管局政府官員舉辦實習計劃。有關官員可透過實習計劃，加深了解本處在二零零五年二月二十八日「公司註冊處綜合資訊系統」第一階段啟用後的運作情況，而本處人員亦可藉此機會，借鑑其他司法管轄區公司註冊制度的經驗。

During the year, we organised attachment programmes for government officials from the Samoan International Finance Authority, the Companies Commission of Malaysia, Shanghai Administration for Industry and Commerce, and Accounting and Corporate Regulatory Authority of Singapore. The attachment programmes helped enhance their understanding of the Registry's operations since the launch of Phase I of ICRIS on 28 February 2005. They also offered a good opportunity for the Registry's staff to gain the experience of the corporate registration systems in other jurisdictions.

馬來西亞公司註冊處的官員到本處實習
Officials from the Companies Commission of Malaysia on attachment to the Registry



上海市工商行政管理局的官員到本處實習
Officials from the Shanghai Administration for Industry and Commerce on attachment to the Registry